



歷盡冬夏又春秋 悲歡歲月知多少  
 一生之計在於勤 祇願華報知己多  
 寫在四周年來臨之際，感謝所有支持本報的  
 廣告商家，未來還需要您的陪伴！

浦瑛



### 第三次見面的華裔女杰趙小蘭

以問她，那就問：她對華人在政治方面有何要求？(因為當日為競選籌款活動)我隨着秘書走進了新花中國餐廳放雜貨的小屋。見到了神采奕奕的勞工部長趙小蘭。

過去常常聽到別人說：趙小蘭平易近人，在生活中常常露出輕鬆的一面。這是我第三次和她見面，第一次，她和總統布什來克城參加女士企業家的

演講會，第二次她來克城 CITY CLUB 演講，這二次都沒有直接和她單獨談過話，但在旁邊看到她的謙虛和熱情，記得第二次她在克城 CITY CLUB 演講完，華人想和她一起照相留念，她身邊人說時間來不及了，沒有想到

勞工部長親自動手，放椅子招呼大家一起拍照留念，她還一一和大家握手，祝福大家節日快樂！而這第三次見面，她和我竟然單獨談了二十分鐘，她為我到飲料，問我從哪里來，當我說我是上海人時，她還講了一句上海話：我爸爸是上海人，她告訴我自從九十年代她去過上海至今還沒有時間回去看看，不過她的妹妹常常回上海，告訴她中國發展迅速。

她繼續說：美國是一個好國家，它為每一個人提供機會。她舉例說了：在中國一個學習十分優秀的學生讀書十多年，但因一次統一考試，也許就會影響他的一生，而在美國，充滿了各種機會，只要努力，如果你這件事做不成，就可以選擇做那件事。條條路通羅馬。趙小蘭的國語講得很好，她不時會插入國語，她還親切問了我怎樣到美國來的和家里許多情況。

另外趙小蘭也十分注重華人孩子教育，她說：“我們對我們的孩子不要 ORDER 他

們，應該多一點 PLEASE，讓孩子們多講話，看美國的孩子他們敢說，說錯了，沒有人在乎，也許別人根本不在意，在美國做什麼都該認真做，但做錯了沒有太大關係，關鍵是不要怕，要有信心，機會無窮，不要輕易放棄希望。

大家都知道，早期的華裔大多數是以難民移民背景到達美國，而且大多數是生活在底層的“苦力”，今天華人卻當選為勞工部長，從“苦力”到“部長”，這條路雖然走了100多年，但是您趙小蘭為華人地位的提高和形象的改善做出了榜樣，在美國的政治舞臺上上了一個台階。

To Eric Chinese Journal  
 With best wishes,  
 Zhao Xiaolan

在哥倫布的新花中國餐廳門口有着警衛，我和幾位記者都站在門口，等候趙小蘭到來，趙小蘭的秘書走到我邊上，輕輕地問我，你會向趙小蘭提什麼問題？我當時隨便地說：趙小蘭是華人最成功的政治人物，如果我可

### 簡單但不好做

宋齊豫小姐是為了她的 Lunch-Club 十周年慶祝活動打電話來找我的，我們就這樣認識和認知，她很主動為本報做了許多“雪中送炭”的好事。九月十一日，她把我介紹給 Cleveland Jewish News 的 CEO Mr. Rob Certner，就這樣同行相聚，話源相投。Rob 告訴我 Jewish News 已經有四十二年的歷史，現有

四十九位工作人員。主要是以社區為主，報道社區里發生的新聞和人與事，基本都是你周邊人發生的事，大家喜愛，他們是周報，82 頁。每刊一美元。當我看伊利華報的時候，他說：這報紙已經不錯了，廣告已經有百分之四十以上，排版也很正規。Rob 還說了辦報事業是 Simple BUT Not Easy。我對他說：只要有信心，少說多做就容易多。他們的廣告比華報要貴三倍以上，他們成功因為他們有一個很支持這份報紙的社團企業和個人。我們大家互相交流做報紙的經驗。當我走出他的辦公室，就接到讀者來電，說她看了報紙的廣告，剛剛面試回來，她很高興並鼓勵我說：再困難也要熬下去。



對我們來說，伊利華報不僅僅是一份報紙——它是一條通向克利夫蘭地區華人社區的生命線。伊利華報顯示了華人社區的存在和她對整個地區的重要性。我們感謝浦瑛的辛勤工作和專心投入，她使伊利華報成為地區的一個重要資源。她是我們所認識的最豁達、最體貼、最勇敢的人之一——她對每個人來說都是一種激勵。祝浦瑛和伊利華報蒸蒸日上。

JOCELYN EIKENBURG 和余駿

我第一次見到 JOCELYN EIKENBURG 是在黃唯主持如何改善和發展克城的會上，會議完後，JOCELYN 主動和我用中文打招呼，並且介紹他的先生姓余名駿，余是年年有餘，我被她一口流利的中文吸引住了，我們就這樣交了朋友。九月十一日晚上他們夫婦一起來到報社，我們十分愉快的交流，他的先生主修道德心理學，他們有很大的目標，希望未來能有一個道德心理關懷中心。因為這對人生太重要，把握好道德心

理，那人就會平安過日。JOCELYN 出生在 CLEVELAND，曾經到中國去教過書，但她更喜愛寫作，在杭州他們相識相愛，華報在這里祝福您們，幸福快樂，白頭偕老。

### 寄語



1968年台北

### 有朋友的日子陽光燦爛

李康君，朱曉燕，溫杏儀，孟兆梅，從 1962 年，她們還是台北二女高中的學生時開始，就成了一起玩的好朋友。

她們始終保持她們的友情，雖然歲月已經流逝了四十多個年頭。她們從愛幻想的年齡，經歷了風風雨雨，人生有過諸多的變化，但始終不變的是每隔兩年的一次相聚。為的是重溫她們的青春活力，為的是友情長存。更為在一起分享她們各自的快樂。

2005 年 KITTY LEE 身體不舒服，已經訂好的機票，辦了簽證，她卻未能和她們的朋友重逢在中

國的北京和上海。2006 年 9 月 8 日，她們分別從加州，紐約，紐澤西，在下午四點到五點之間到達克里夫蘭。朋友孟兆梅說：我現在已經做祖母了，我們要抓住分分秒秒，將我們過去定的每二年見一次面，改為一年一次，一旁的 KITTY LEE 說：我們年紀大了，更感到朋友之間的友情重要，這就象酒一樣，時間越長越好，美酒飄香，情義濃濃，我們在一起，天南海北地閒聊，我們在一起，回憶我們過去擁有過的美好時光。有朋友，人生才會顯得更有價值，有朋友的日子，陽光燦爛。

### 永遠的朋友

有一把傘撐了許久  
 雨停了也不肯收  
 有一束花開了許久  
 枯萎了也不肯丟  
 有一種朋友  
 希望能做到永久  
 即使青絲變白  
 也能在心底深深保留



1988年克城



2003年克城



2006年克城

感謝 KITTY LEE 四年來在幕後對華報默默扶持！